

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 50.475/1
VAN 10 NOVEMBER 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 17 oktober 2011 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot vaststelling van de inwerkingtreding van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, alsook van de regels inzake motivering, informatie en rechtsmiddelen voor deze opdrachten’, heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

* *

VOORAFGAANDE OPMERKING

2. Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de datum van inwerkingtreding vast te stellen van de wet van 13 augustus 2011 ‘inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied’ (artikel 20 van het ontwerp).¹

Voorts worden op de onder de toepassing van de voornoemde wet vallende overheidsopdrachten de bepalingen van boek *Ibis* van de wet van 24 december 1993,² die betrekking hebben op de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen, toepasselijk gemaakt (artikel 3 van het ontwerp).

Rekening houdend met de specifieke kenmerken van de overheidsopdrachten bedoeld in de wet van 13 augustus 2011, worden vervolgens sommige bepalingen van boek *Ibis*

¹ Deze wet is op de datum waarop de Raad van State, afdeling Wetgeving, dit advies uitbrengt nog niet bekendgemaakt.

² Wet van 24 december 1993 ‘betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten’.

van de wet van 24 december 1993 in een aangepaste lezing hernomen (artikelen 4 tot 18 van het ontwerp).³

Tot slot wordt mogelijk gemaakt dat, in het kader van een concurrentiedialoog, wordt afgeweken van het koninklijk besluit van 26 september 1996 ‘tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken (artikel 19 van het ontwerp)’.⁴

4. De artikelen 3 tot 18 van het ontwerp vinden rechtsgrond in artikel 80, derde lid, van de wet van 15 juni 2006,⁵ zoals die bepaling werd ingevoegd bij de wet van 5 augustus 2011 ‘tot wijziging van artikel 80 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006’.

Artikel 80, derde lid, van de wet van 15 juni 2006 luidt:

“De Koning kan, in voorkomend geval met gehele of gedeeltelijke aanpassing ervan, de bepalingen van boek IIbis van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten toepasselijk maken op de beslissingen genomen op grond van deze wet of van de wet tot omzetting van richtlijn 2009/81/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen door aanbestedende diensten van bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, en tot wijziging van Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG”.⁶

³ Wat de ongewijzigd overgenomen onderdelen van de betrokken bepalingen van boek IIbis van de wet van 24 december 1993 betreft, verwijst de Raad van State, afdeling Wetgeving, naar advies 47.322/1 dat hij op 29 oktober 2009 heeft uitgebracht over een voorontwerp van wet ‘tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten’.

⁴ Het koninklijk besluit van 26 september 1996 wordt toepasselijk gemaakt op de overheidsopdrachten bedoeld in de wet van 13 augustus 2011, bij artikel 148 van het op het ogenblik dat dit advies wordt gegeven nog niet tot stand gekomen koninklijk besluit over het ontwerp waarvan de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 29 augustus 2011 advies 50.137/1/V heeft uitgebracht.

⁵ Wet ‘overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten’ van 15 juni 2006.

⁶ De machtiging bedoeld in artikel 80, derde lid, van de wet van 15 juni 2006 strekt tot het nemen van maatregelen inzake motivering, informatie en rechtsmiddelen, wat de in artikel 80, vierde lid, van de wet vermelde opdrachten betreft; de maatregelen bedoeld in artikel 80, derde en vierde lid, van de voornoemde wet, dienen overeenkomstig artikel 80, vijfde lid, van dezelfde wet het voorwerp uit te maken van een wettelijke bekrachtiging binnen twee jaar na hun inwerkingtreding. Dergelijke bekrachtiging is derhalve vereist ten aanzien van de artikelen 3 tot 18 van het ontwerp.

5. Voor de in artikel 19 van het ontwerp vervatte afwijkingsmogelijkheid kan rechtsgrond worden gevonden in artikel 35 van de wet van 13 augustus 2011, waarnaar wordt verwezen in het tweede lid van de aanhef. In artikel 35, eerste lid, van die wet wordt de Koning belast met het bepalen van de algemene uitvoeringsregels voor de overheidsopdrachten, bedoeld in dezelfde wet.

6. Artikel 20 van het ontwerp, dat de datum van inwerkingtreding van de wet van 13 augustus 2011 vaststelt, vindt rechtsgrond in artikel 50, eerste lid, van die wet.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

7. Rekening houdend met hetgeen is opgemerkt met betrekking tot de rechtsgrond van de ontworpen regeling, dient het eerste lid, dat refereert aan artikel 108 van de Grondwet, uit de aanhef te worden weggelaten, en moet het daaropvolgende lid worden geredigeerd als volgt:

“Gelet op de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006, artikel 80, derde lid, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 2011 tot wijziging van artikel 80 van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006;”.⁷

Artikel 1

8. De in artikel 1 van het ontwerp vermelde richtlijn wordt slechts gedeeltelijk in het interne recht omgezet door de ontworpen regeling. Men late artikel 1 derhalve best aanvangen als volgt: “Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn ...”.⁸

⁷ Er wordt melding gemaakt van het opschrift van de wijzigingswet van 5 augustus 2011 omdat er nog een tweede wet van dezelfde aard en met dezelfde datum bestaat, hetgeen verwarring kan doen ontstaan (zie *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State: www.raadvst-consetat.be).

⁸ De overbodige woorden “met name” zijn weggelaten.

Artikel 3

9. Het “voorbehoud van de artikelen 4 tot 18”, waaraan wordt gerefereerd aan het einde van artikel 3 van het ontwerp, moet aan een bijkomend onderzoek worden onderworpen in het licht van de beperking van het toepassingsgebied van de ontworpen regeling tot de overheidsopdrachten en gelijkaardige opdrachten op defensie- en veiligheidsgebied. Zo is het bijvoorbeeld duidelijk dat de tweede zin van artikel 65/6 van de wet van 24 december 1993 niet ongewijzigd kan worden behouden, aangezien deze specifiek betrekking heeft op “de klassieke sectoren” en artikel 65/18, derde lid, van diezelfde wet, dat een voorschrift bevat “voor de opdrachten onderworpen aan de bepalingen van boek II”, bij gebrek aan indeling van de wet van 13 augustus 2011 in boeken, aanpassing behoeft. Dat houdt in dat de lijst van aan te passen artikelen van de wet van 24 december 1993, die het voorwerp is van de artikelen 4 tot 18 van het ontwerp, moet worden vervolledigd.

Artikel 4

10. Het is de vraag of bij het definiëren van het begrip “opdracht” (“marché”) in het ontworpen artikel 65/1, 1°, van de wet van 24 december 1993, zoals het is te lezen voor krachtens de wet van 13 augustus 2011 geplaatste opdrachten, niet veeleer moet worden gerefereerd aan het begrip zoals het is omschreven in artikel 4, 1°, van de wet van 13 augustus 2011, in plaats van aan het in de artikelen 3 en 4 van die wet niet specifiek omschreven begrip “overeenkomst” (“contrat”). Het gebruik van dat laatste begrip moet trouwens worden geweerd nu de gemachtigde heeft verklaard dat het niet de bedoeling is om boek IIbis van de wet van 24 december 1993 mede toepasselijk te maken op de “onderaannemingsovereenkomst” (“contrat de sous-traitance”) gedefinieerd in artikel 3, 22°, van de wet van 13 augustus 2011.

Uit wat voorafgaat volgt dat voor de omschrijving van het begrip “opdracht”, in de ontworpen lezing van artikel 65/1, 1°, van de wet van 24 december 1993, best niet op algemene wijze wordt verwezen naar de artikelen 3 en 4 van de wet van 13 augustus 2011, en dat de tekst van het ontwerp op dat punt moet worden herzien.

11. In de ontworpen lezing van artikel 65/1, 2°, van de wet van 24 december 1993 wordt het begrip “aanbestedende instantie” (“autorité adjudicatrice”) omschreven. In de Nederlandse tekst van die omschrijving dient het begrip “aanbestedende dienst” te worden vervangen door “aanbestedende entiteit”, zoals dat wordt gedefinieerd in artikel 2, 3°, van de wet van 13 augustus 2011. In de Franse tekst kan het begrip “entité adjudicatrice”, dat ook in de laatstgenoemde bepaling van de wet van 13 augustus 2011 wordt gebruikt, behouden blijven.

Artikel 7

12. In de ontworpen lezing van artikel 65/5, 5°/1, van de wet van 24 december 1993 moet in de Nederlandse tekst uiteraard worden geschreven “van wie de oplossing al dan niet is gekozen na afloop van de dialoog”.

Artikel 13

13. Rekening houdend met de opvolging van de Europese Gemeenschap door de Europese Unie vermeldde men in de ontworpen lezing van artikel 65/17, eerste lid, 1° en 2°, b), van de wet van 24 december 1993 het “recht van de Europese Unie” in plaats van het “Gemeenschapsrecht”.

Artikel 14

14. In het verslag aan de Koning wordt met betrekking tot de ontworpen lezing van artikel 65/20, § 2, van de wet van 24 december 1993 verduidelijkt dat rekening wordt gehouden “met de uitzondering op de sanctie van de onverbindendheid bedoeld in artikel 60, § 5, van [richtlijn 2009/81/EG]”. Er dient evenwel te worden vastgesteld dat in de ontworpen lezing van artikel 65/20, § 2, niet geheel wordt aangesloten bij artikel 60, lid 5 (niet: artikel 60, § 5), van de voornoemde richtlijn. Meer in het bijzonder wordt niet het bepaalde na het tweede streepje van artikel 60, lid 5, hernomen. Om volledig aan te sluiten bij het bepaalde in artikel 60, lid 5, van de richtlijn, kan bijvoorbeeld worden overwogen om de tekst van de ontworpen lezing van artikel 65/20, § 2, van de wet van 24 december 1993 aan te vullen met een onderdeel waarin wordt bepaald dat de aanbestedende instantie bij de toepassing van artikel 65/4, eerste lid, 5° (kennisgeving van de gemotiveerde gunningsbeslissing), de voorschriften van artikel 65/8, § 1, van de wet van 24 december 1993, inzake de opgave van de voor de afwijzing relevante motieven, dient na te leven.

Artikel 15

15. Ter wille van de leesbaarheid vervange men aan het einde van de Nederlandse tekst van de ontworpen lezing van artikel 65/26 van de wet van 24 december 1993 de woorden “en ervoor te zorgen” door de woorden “en ervoor wordt gezorgd”.

Artikel 20

16. Artikel 20 van het ontwerp bepaalt dat de wet van 13 augustus 2011 en het ontworpen besluit in werking treden op de vijfde dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Voor zoveel als nodig dient erop te worden gewezen dat, aangezien de ontworpen regeling onlosmakelijk is verbonden met de wet van 13 augustus 2011⁹ en deze wet bovendien rechtsgrond biedt voor de artikelen 19 en 20 van het ontwerp, de wet uiterlijk tegelijk met het ontworpen besluit zal moeten worden bekendgemaakt.

17. Er is een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 20 van het ontwerp. De woorden “de vijfde dag volgend op de bekendmaking ervan”, in de Nederlandse tekst, stemmen niet overeen met de woorden “le cinquième jour après la publication du présent arrêté”, in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

18. Rekening houdend met het bepaalde in artikel 50, tweede lid, van de wet van 13 augustus 2011 late men artikel 20 van het ontwerp aanvangen als volgt: “Met uitzondering van de artikelen 46 en 50 van de wet van 13 augustus 2011 treden die wet en dit besluit in werking ...”.

⁹ En met het evenmin reeds bekendgemaakte uitvoeringsbesluit van die wet, waarnaar wordt verwezen in de ontworpen lezing van de artikelen 65/17 en 65/20 van de wet van 24 december 1993 (artikelen 13 en 14 van het ontwerp).

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. T'KINDT, auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME BELGIQUE

AVIS 50.475/1
DU 10 NOVEMBRE 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 17 octobre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant l'entrée en vigueur de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, ainsi que les règles relatives à la motivation, à l'information et aux voies de recours concernant ces marchés', a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

2. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*
* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

3. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi du 13 août 2011 'relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité' (article 20 du projet)¹⁰.

En outre, les dispositions du livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993¹¹, qui concernent la motivation, l'information et les voies de recours, sont déclarées applicables aux marchés publics régis par la loi susvisée (article 3 du projet).

¹⁰ Cette loi n'a pas encore été publiée à la date à laquelle le Conseil d'État, section de législation, rend le présent avis.

¹¹ Loi du 24 décembre 1993 'relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services'.

Compte tenu des spécificités des marchés publics visés par la loi du 13 août 2011, le projet emprunte, en les remaniant, certaines dispositions du livre *Iibis* de la loi du 24 décembre 1993 (articles 4 à 18 du projet)¹².

Enfin, le projet prévoit la possibilité de déroger, dans le cadre d'un dialogue compétitif, à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 'établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics' (article 19 du projet)¹³.

4. Les articles 3 à 18 du projet trouvent leur fondement juridique à l'article 80, alinéa 3, de la loi du 15 juin 2006¹⁴, inséré par la loi du 5 août 2011 'modifiant l'article 80 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services'.

L'article 80, alinéa 3, de la loi du 15 juin 2006 s'énonce comme suit:

« Le Roi peut rendre applicable, le cas échéant en les adaptant, tout ou partie des dispositions du livre *Iibis* de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services aux décisions prises en vertu de la présente loi ou de la loi transposant la Directive 2009/81/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 relative à la coordination des procédures de passation de certains marchés de travaux, de fournitures et de services par des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices dans les domaines de la défense et de la sécurité, et modifiant les Directives 2004/17/CE et 2004/18/CE »¹⁵.

¹² En ce qui concerne les éléments des dispositions concernées du livre *Iibis* de la loi du 24 décembre 1993, reproduits tels quels, le Conseil d'État, section de législation, renvoie à l'avis 47.322/1 qu'il a rendu le 29 octobre 2009 sur un avant-projet de loi 'introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services'.

¹³ L'arrêté royal du 26 septembre 1996 est déclaré applicable aux marchés publics visés par la loi du 13 août 2011, par l'article 148 de l'arrêté royal qui n'a pas encore été concrétisé au moment où le présent avis est donné et sur le projet duquel le Conseil d'État, section de législation, a rendu le 29 août 2011, l'avis 50.137/1/V.

¹⁴ Loi du 15 juin 2006 'relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services'.

¹⁵ L'habilitation visée à l'article 80, alinéa 3, de la loi du 15 juin 2006 concerne les mesures à prendre en matière de motivation, d'information et de voies de recours, pour les marchés mentionnés à l'article 80, alinéa 4, de la loi; les mesures visées à l'article 80, alinéas 3 et 4, de la loi susvisée doivent faire l'objet, conformément à l'article 80, alinéa 5, de la même loi, d'une confirmation législative dans les deux ans suivant leur entrée en vigueur. Pareille confirmation est dès lors requise à l'égard des articles 3 à 18 du projet.

5. La possibilité de dérogation inscrite à l'article 19 du projet trouve son fondement juridique à l'article 35 de la loi du 13 août 2011, auquel se réfère le deuxième alinéa du préambule. L'article 35, alinéa 1^{er}, de cette loi charge le Roi de fixer les mesures générales d'exécution des marchés publics visés dans la même loi.

6. L'article 20 du projet, qui fixe la date d'entrée en vigueur de la loi du 13 août 2011, tire son fondement juridique de l'article 50, alinéa 1^{er}, de cette loi.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

7. Compte tenu de ce qui a été relevé en ce qui concerne le fondement juridique des dispositions en projet, le premier alinéa, qui fait référence à l'article 108 de la Constitution, doit être omis du préambule et l'alinéa suivant doit être rédigé comme suit:

« Vu la loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services du 15 juin 2006, l'article 80, alinéa 3, inséré par la loi du 5 août 2011 modifiant l'article 80 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services; »¹⁶.

¹⁶ Il est fait mention de l'intitulé de la loi modificative du 5 août 2011 car il existe encore une seconde loi de même nature et de la même date, ce qui peut prêter à confusion (voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n° 27, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État : www.raadvst-consetat.be).

Article 1^{er}

8. La directive mentionnée à l'article 1^{er} du projet n'est transposée que partiellement en droit interne par les dispositions en projet. Il vaut dès lors mieux commencer l'article 1^{er} comme suit : « Le présent arrêté transpose partiellement la directive ... »¹⁷.

Article 3

9. La « réserve des articles 4 à 18 », à laquelle il est fait référence à la fin de l'article 3 du projet, doit être revue à la lumière de la restriction du champ d'application des dispositions en projet aux marchés publics et aux marchés similaires dans les domaines de la défense et de la sécurité. Ainsi, il est manifeste par exemple que la seconde phrase de l'article 65/6 de la loi du 24 décembre 1993 ne peut être maintenue telle quelle, dès lors qu'elle concerne spécifiquement « les secteurs classiques » et que l'article 65/18, alinéa 3, de la même loi, qui contient une disposition « pour les marchés soumis aux dispositions du livre II », doit être adapté, la loi du 13 août 2011 n'étant pas subdivisée en livres. Cela implique que la liste des articles de la loi du 24 décembre 1993 à adapter, qui fait l'objet des articles 4 à 18 du projet, doit être complétée.

Article 4

10. La question est de savoir si dans la définition de la notion de « marché » (« opdracht ») à l'article 65/1, 1°, en projet de la loi du 24 décembre 1993, telle qu'elle doit se lire pour les marchés passés en vertu de la loi du 13 août 2011, il n'y a pas lieu de faire référence à la notion telle qu'elle est définie à l'article 4, 1°, de la loi du 13 août 2011, plutôt qu'à la notion de « contrat » (« overeenkomst ») qui n'est pas spécifiquement définie aux articles 3 et 4 de cette loi. Il faut d'ailleurs renoncer à utiliser cette dernière notion dès lors que le délégué a déclaré que l'intention n'est pas de rendre également applicable le livre IIbis de la loi du 24 décembre 1993 au « contrat de sous-traitance » (« onderaannemingsovereenkomst »), défini à l'article 3, 22°, de la loi du 13 août 2011.

Il résulte de ce qui précède que, pour la définition de la notion de « marché », il vaut mieux, dans la version en projet de l'article 65/1, 1°, de la loi du 24 décembre 1993, ne pas faire référence d'une manière générale aux articles 3 et 4 de la loi du 13 août 2011, et que le texte du projet doit être revu sur ce point.

¹⁷ Le mot « notamment » a été omis car superflu.

11. La nouvelle version de l'article 65/1, 2°, de la loi du 24 décembre 1993 définit la notion d'« autorité adjudicatrice » (« aanbestedende instantie »). Dans le texte néerlandais de cette définition, la notion de « aanbestedende dienst » doit être remplacée par celle de « aanbestedende entiteit », telle qu'elle est définie à l'article 2, 3°, de la loi du 13 août 2011. Dans le texte français, la notion de « entité adjudicatrice », qui est également utilisée dans cette dernière disposition de la loi du 13 août 2011, peut être maintenue.

Article 7

12. Dans la version en projet de l'article 65/5, 5°/1, de la loi du 24 décembre 1993, il convient évidemment d'écrire dans le texte néerlandais « van wie de oplossing al dan niet is gekozen na afloop van de dialoog ».

Article 13

13. L'Union européenne ayant succédé à la Communauté européenne, le texte en projet de l'article 65/17, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, b), de la loi du 24 décembre 1993, mentionnera le « droit de l'Union » au lieu du « droit communautaire ».

Article 14

14. Dans le rapport au Roi, il est précisé en ce qui concerne la version en projet de l'article 65/20, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 qu'il est tenu compte « de l'exception à la sanction d'absence d'effets contenue à l'article 60, § 5, de [la directive 2009/81/EG] ». Il convient toutefois de constater que la version en projet de l'article 65/20, § 2, ne correspond pas tout à fait à l'article 60, paragraphe 5 (et non : article 60, § 5), de la directive susvisée. Plus particulièrement, la règle énoncée après le deuxième tiret de l'article 60, paragraphe 5, n'est pas reproduite. Pour qu'il corresponde tout à fait à la règle énoncée à l'article 60, paragraphe 5, de la directive, on peut par exemple envisager de compléter le texte de la version en projet de l'article 65/20, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 en énonçant que, lors de l'application de l'article 65/4, alinéa 1^{er}, 5° (notification de la décision motivée d'attribution), l'autorité adjudicatrice doit respecter les prescriptions de l'article 65/8, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1993 en ce qui concerne l'indication des motifs pertinents du rejet.

Article 15

15. Par souci de lisibilité, on remplacera, à la fin du texte néerlandais de la version en projet de l'article 65/26 de la loi du 24 décembre 1993, les mots « en ervoor te zorgen » par les mots « en ervoor wordt gezorgd ».

Article 20

16. L'article 20 du projet dispose que la loi du 13 août 2011 et l'arrêté en projet entrent en vigueur le cinquième jour après leur publication au Moniteur belge.

À toutes fins utiles, il convient de signaler que, dès lors que les dispositions en projet sont indissociablement liées à la loi du 13 août 2011¹⁸ et que cette loi procure en outre un fondement juridique aux articles 19 et 20 du projet, la loi devra être publiée au plus tard en même temps que l'arrêté en projet.

17. Les textes français et néerlandais de l'article 20 du projet présentent une discordance. Les mots « le cinquième jour après la publication du présent arrêté » du texte français ne correspondent pas aux mots « de vijfde dag volgend op de bekendmaking ervan » du texte néerlandais. Cette discordance doit être éliminée.

18. Compte tenu de l'article 50, alinéa 2, de la loi du 13 août 2011, l'article 20 du projet commencera comme suit : « À l'exception des articles 46 et 50 de la loi du 13 août 2011, cette loi et le présent arrêté entrent en vigueur ... ».

¹⁸ Et à l'arrêté d'exécution de cette loi, qui n'a pas non plus été déjà publié et auquel renvoie la version en projet des articles 65/17 et 65/20 de la loi du 24 décembre 1993 (articles 13 et 14 du projet).

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	
	M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur P. T'KINDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur M. VAN DAMME.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME